

Samarbejdsaftale

mellem

Sjóvinnustýrið, Fiskiveiðieftirlitið og Arktisk Kommando

vedrørende

sikkerhedskontrol med fiskeskibe 15 meter og længere

1. Generelt

1.1 Nærværende aftale indgås i forbindelse med, at landsstýrismaðurin í vinnumálum med hjemmel i § 2, stk. 3 og 5 i lögtingslóg nr. 165 frá 21. desember 2001 um trygd á sjónum i kunngerð nr. 23 frá 12. apríl 2013 har bemyndiget Fiskiveiðieftirlitið og Arktisk Kommando at udøve sikkerhedskontrol ombord på færøske fiskeskibe under fiskeri.

1.2 Aftalen fastlægger principperne for samarbejdet mellem Sjóvinnustýrið, Fiskiveiðieftirlitið og Arktisk Kommando i forbindelse med udførelsen af kontrol med fiskeskibe i henhold til lovgivningen om sikkerhed til søs.

2. Udførelse

2.1 I det omfang tid og resourcer afsat til fiskeriinspektion tillader det, udfører skipene hos Fiskiveiðieftirlitið og Færøernes Arktisk Kommando også – på vegne af Sjóvinnustýrið – kontrol med fiskeskibe i henhold til lovgivningen om sikkerhed til søs. Der henvises i denne forbindelse til "*Samarbejdsaftale mellem Fiskiveiðieftirlitið og Færøernes Kommando vedrørende fiskeriinspektion ved Færøerne*", som er vedlagt som bilag 1 til denne aftale.

2.2 Sikkerhedskontrol på fiskeskibe udføres i henhold til den af Sjóvinnustýrið udarbejdede *checkliste*, som er vedhæftet som bilag 2 til denne aftale. Sikkerhedskontrollen udføres sådan, at skibet ikke unødigt opholdes, og arbejdet ombord ikke unødigt vanskeliggøres.

2.3 I henhold til nævnte checkliste, er der i enkelte tilfælde givet Fiskiveiðieftirlitið og Arktisk Kommando hjemmel til – uden forudgående konsultation med Sjóvinnustýrið – at pålægge et skib at afbryde fiskeriet og følge med til lands for at få forholdene udbedret omgående jfr. § 4 i lógini um trygd á sjónum. I nogle tilfælde nævnt i checklisten, skal Sjóvinnustýrið konsulteres, før skibet pålægges at følge med til lands. I andre tilfælde skal skibet ikke pålægges at følge med til lands, men mangler og fejl blot noteres og rapporteres til Sjóvinnustýrið i henhold til pkt. 2.5. neden for.

2.4 Med henblik på Sjóvinnustýris praktiske muligheder for at foretage nærmere undersøgelser af skibsdokumenter m.v. i sager hvor parterne skal konsultere om hvorvidt et skip skal pålægges at følge med til lands, henstilles så vidt muligt til Fiskiveiðieftirlitið og Arktisk kommando om at foretage sikkerhedskontrol i sædvanlig kontortid, d.v.s. mandag-fredag kl. 09.00 og 15.00

2.5 Når Fiskiveiðieftirlitið eller Arktisk Kommando har udført sikkerhedskontrol bliver resultatet af kontrollen skriftligt rapporteret til Sjóvinnustýrið, som derefter overtager sagen og træffer afgørelse i henhold til lovgivningen om sikkerhed til søs.

3. Ikrafttræden og Ajourføring

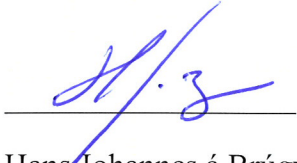
3.1 Aftalen træder i kraft ved begge parters underskrivelse.

3.2 Aftalen kan til enhver tid ændres eller suppleres såfremt parterne har et ønske herom. Ændringer og suppleringer foretages skriftligt med begge parters underskrift.

3.3 Aftalen underskrives i tre enslydende eksemplarer, der arkiveres ved henholdsvis Sjóvinnustýrið, Fiskiveiðieftirlitið og Arktisk Kommando.

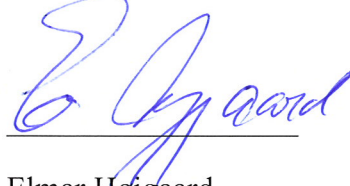
Tórshavn, den 13. Jani 2013

Sjóvinnustýrið



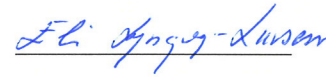
Hans Johannes á Brúgv
Stjóri

Fiskiveiðieftirlitið



Elmar Højgaard
stjóri

Arktisk Kommando

E.S. 14/11.13


Eli Lyngvej-Larsen
Kommandørkaptajn

Kekklisti til Fiskiveiðieftirlitið

Trygdarkanningar av føroyskum fiskiskipum 15 metrar og longri við heimild í kunngerð nr. 23 frá 12. apríl 2013

| | | |
|-----------------------------|---------------|---------------|
| Eftirlitsdagur og -klokutíð | Eftirlitsfólk | Eftirlitsskip |
|-----------------------------|---------------|---------------|

Eftir framt eftirlit, skal útfyllt kekklistin skjótast gjørligt sendast Sjóvinnustýrinum til víðari avgreiðslu

Sjóvinnustýrið, Inni á Støð 22, postboks 26, 375 Miðvágur, tel. 355600, fax. 355601, teldupostur fma@fma.fo Vaktartelefonin: 333198

Upplýsingar um kannaða skipið

| | | |
|----------------|-----------|------------|
| Kallibókstavir | Skipanavn | Heimstaður |
|----------------|-----------|------------|

Skipsskjøl

| | |
|------------------------------|---|
| 1 Er Siglingarloysið umborð? | Ja, galdandi til _____ → OK Ja, men útgingið tann _____ → spyr Sjóvinnustýrið, um skipið skal til lands! Ja, men ikki áteknad fyri millumliggjandi sýn _____ (bara skip undir 24 mtr.) → spyr Sjóvinnustýrið, um skipið skal til lands! Nei _____ → spyr Sjóvinnustýrið, um skipið skal til lands! Viðmerkingar _____ _____ _____ |
|------------------------------|---|

Fráboðan E, kap. I, regel 7 og 7a: ...Efter foretaget syn udstedes endvidere en fartstilladelse. Til fiskeskibe med en længde under 24 m, der opfylder de relevante krav i dette bilag, udstedes efter foretaget syn en fartstilladelse med rubrikker til påtegning om periodiske syn m.v.

Fráboðan E, kap. I, regel 10: Certifikater, der udstedes i henhold til regel 7...skal til enhver tid være umiddelbart tilgængelige for gennemsyn om bord.

| | | |
|----------|-------------------------------|--|
| 2 | Er Tilsýnsbók umborð ? | Ja _____ Nei _____ Viðmerkingar _____ _____ |
|----------|-------------------------------|--|

Fráboðan E, kap. I, regel 7b: (1) Fiskekibe omfattet af disse bestemmelser skal have en Tilsynsbog med tillæg. Tilsynsbogen, der udgives af Søfartsstyrelsen, skal føres i overensstemmelse med den i bogen trykte vejledning og opbevares om bord. (2) Dispensationer og ækvivalenser meddelt fra kravene i dette regelværk skal indføres i skibets tilsynsbog eller opbevares i tillægget til denne.

| | | |
|----------|--|---|
| 3 | Er talið av manning umborð í samsvari við talið sambært manningarskjalinum ? (Minimum Safe Manning) | Ja ____ → viðmerk mögulegt ósamsvar í færleikakrøvum, vinnubrøvum v.m. Nei, skipið er undirmannað ____ → Gev skipinum boð um at sigla til lands alt fyri eitt! |
|----------|--|---|

Úr § 4 í manningarlógini: Manningarásetingin verður skrivað á skjal, sum Sjóvinnufyrstingin gevur út. Hetta skjal skal altíð vera umborð á skipinum. Manningin verður ásett fyri hvørt skipið sær við atlíti til slag av skipi, innrætting, útbúnað, nýtslu og siglingarleið, so at manningin er slík til nøgd og samansetting, at alt arbeiði færst gjørt, sum hevur týðning fyri tryggleikan hjá skipi og teimum, sum eru umborð

Útgerð

| | | |
|---|---|---|
| 4 | Hava allir <u>bjargíngar</u> bátarnir verið til eftirlit seinastu 12 mánaðirnar ? | Ja _____ Nei, men skjalprógv um undantaksloyni frá Sjóvinnustýrinum fyriríggur ____ → OK Nei _____ mangla eftirlit → Spyr Sjóvinnustýrið, um skipið skal til lands! Viðmerkingar _____ _____ _____ |
|---|---|---|

Fráboðan E, kap. VII, regel 16: (7): Alle oppustelige redningsflåder...skal efterses med mellemrum af ikke over 12 måneder, dog således, at hvor dette ikke er praktisk muligt, kan Administrationen udvide denne periode til 17 måneder

| | | |
|---|---|--|
| 5 | Hava allir <u>hydrostatisku</u> útloysararnir verið til eftirlit seinastu 12 mánaðirnar, <i>ella</i> eru teir skiftir út samsvarandi tíðarkrøvunum frá framleiðara? | Ja _____ Nei, men skjalprógv um undantaksloyni frá Sjóvinnustýrinum fyriríggur ____ → OK Nei _____ mangla eftirlit/útskipting → Spyr Sjóvinnustýrið, um skipið skal til lands! Viðmerkingar _____ _____ _____ |
|---|---|--|

Fráboðan E, kap. VII, regel 16 (8): Engangs-hydrostatiske udløserapparater skal udskiftes, når datoen for deres gyldighed passerer. Andre hydrostatiske udløserapparater, skal efterses med mellemrum af ikke over 12 måneder. Dog kan Administrationen forlænge dette tidsrum til 17 måneder, hvis det i nogle tilfælde er upraktisk.

OBS: Tað finnst 2 sløg av hydrostatiskum útloysarum, har annað slagið skal til regluligt eftirlit og hitt slagið regluliga skal skiftast út eftir forskrift frá framleiðara (expiry date)

| | | |
|---|--|---|
| 6 | Sýnist loðsleytarin at vera í góðum standi og verður hann goymdur á eignaðum stað? (t.d. Er leyntarin sjónliga løstaður? Verður leyntarin goymdur soleiðis, at hann er vardur móti veður og vindi?) | Viðmerk: _____ _____ _____ |
|---|--|---|

Fráboðan E, kap. X, regel 23: Udstyret skal holdes rent, korrekt vedligeholdt og stuvet, og det skal efterses regelmæssigt for at sikre, at det er forsvarligt at anvende. Udstyret må udelukkende anvendes til ombordtagning og ilandsætning af personale.

Persónlig trygðarútgæð

| | | |
|----------|---|---|
| 7 | Er ein bjargingarvestur til hvønn persón umborð? | Ja _____ Nei → Gev skipinum boð um at sigla til lands alt fyri eitt! Viðmerkingar _____ _____ _____ |
|----------|---|---|

Fráboðan E, kap. VII, regel 8: For hver person om bord skal der medføres en redningsvest...

| | | |
|----------|--|---|
| 8 | Er ein bjargingardrakt til hvønn persón umborð? | Ja _____ Nei → Gev skipinum boð um at sigla til lands alt fyri eitt! Viðmerkingar _____ _____ _____ |
|----------|--|---|

Fráboðan E, kap. VII, regel 9: Der skal forefindes redningsdragter...til hver person om bord

Eftirlit umborð við bjargingarútgæð og skráseting

| | | |
|----------|--|---|
| 9 | Finnast "instruktioner for vedligeholdelse af redningsmidler" ella eitt "vedligeholdelsesprogram" umborð? | Ja _____ Nei _____ Viðmerkingar _____ _____ _____ |
|----------|--|---|

Fráboðan E, kap. VII, regel 16 (2): (a) Der skal forefindes instruktioner for vedligeholdelse af redningsmidlerne om bord, godkendt af Administrationen, og vedligeholdelse skal udføres i overensstemmelse hermed. (b) Administrationen kan i stedet for de i stk. (a) foreskrevne instruktioner godkende et vedligeholdelsesprogram, der er udarbejdet for skibet (teldutøkt).

| | |
|--|--|
| <p>10 Er mánaðarligt eftirlit við trygdarútgerðini skrásett í Tilsýnsbókina ella í "Instruktionsbog i vedligeholdelse af redningsmidler"?</p> | <p>Ja, skrásett mánaðarliga _____ Nei, skrásett seinast _____ Nei, onki skrásett _____ Viðmerkingar _____ _____ _____</p> |
|--|--|

Fráboðan E, kap. VII, regel 16 (6): Der skal hver måned foretages eftersyn af redningsmidlerne, herunder redningsbådsudrustningen, idet der gøres brug af en checkliste for at sikre, at de er komplette og i god orden. En eftersynsrapport skal indføres i tilsynsbogen eller i »instruktionsbog i vedligeholdelse af redningsmidler«.

Trygdarvenjingar umborð og skráseting

| | |
|---|--|
| <p>11 Eru mánaðarligar trygdarvenjingar skrásettar í Tilsýnsbókina ella í "Instruktionsbog i vedligeholdelse af redningsmidler"?</p> | <p>Ja, skrásett mánaðarliga _____ Nei, skrásett seinast _____ Nei, onki skrásett _____ Viðmerkingar _____ _____ _____</p> |
|---|--|

Fráboðan E, kap. VIII, regel 3(a): Hvert medlem af besætningen skal deltage i mindst én bådøvelse og brandøvelse hver måned. Dog kan Administrationen modificere dette krav for skibe mindre end 45 m i længde, under forudsætning af at mindst en evakueringsøvelse og en brandøvelse afholdes mindst hver tredje måned. Hvis mere end 25 % af besætningen ikke har deltaget i båd- og brandøvelse om bord på det pågældende skib i den forudgående måned, skal en øvelse for besætningen finde sted inden 24 timer efter skibets afgang fra havn. Når et skib går i fart for første gang, efter en større ombygning, eller når en ny besætning er fornyret, skal disse øvelser afholdes inden afsejling. For klasser af skibe, hvor dette ikke er muligt, kan andre ordninger, der som et minimum svarer hertil, godkendes af Administrationen.

Fráboðan E, kap. VII, regel 16: Datoen for mønstringers afholdelse, og enkeltheder om båd- og brandøvelser, øvelser med andre redningsmidler og træning om bord skal indføres i "Tilsynsbogen" eller i "Instruktionsbog i vedligeholdelse af redningsmidler". Afholdes ikke en fuldstændig mønstring, øvelse eller træning på det foreskrevne tidspunkt, skal der i tilsynsbogen redegøres for omstændighederne ved og omfanget af den afholdte mønstring, øvelse eller træning.

| | |
|--|--|
| <p>12 Finnst ein "Øvelsesinstruktionsbog" í messum, fríðarrúmum ella í hvørjum manningarkamari?</p> | <p>Ja, allastaðni _____ Ja, men bara í _____ Nei, ongastaðni _____ Viðmerkingar _____ _____ _____</p> |
|--|--|

Fráboðan E, kap. VIII, regel 3 (4). Der skal forefindes en instruktionsbog i hver af besætningens messer og fritidsrum eller i hvert besætningskammer. Instruktionsbogen, der kan bestå af flere bind, skal på et letforståeligt sprog og hvor muligt med illustrationer give instruktioner for og oplysninger om de redningsmidler, der forefindes på skibet og om de bedste overlevelsesmetoder. I stedet for instruktionsbogen kan enhver del af sådanne oplysninger gives i form af audiovisuelle midler.

Aðrar viðmerkingar frá Fiskveiðieftirlitinum viðvíkjandi trygðarviðurskiftum umborð?

| | |
|------------------|--|
| <p>13</p> | |
|------------------|--|

Váttan og viðmerkingar frá skiparanum á kannaða skipinum

| | | | | | |
|------------|---|----------------|-----------------------|----------------|-----------------------|
| 14 | <p data-bbox="279 504 311 2004">Skiparin á kannaða fiskiskipinum váttað hervið at hava sæð, lisið og fingið høvi til at gera viðmerkingar til útfyllta kekklistan</p> <table border="0" data-bbox="343 324 454 2004"><tr><td data-bbox="343 1825 391 2004">Dagfesting</td><td data-bbox="343 1041 391 1825">_____ _____</td><td data-bbox="343 1243 391 1444">Navn skiparans</td><td data-bbox="343 324 391 705">Undirskrift skiparans</td></tr></table> <p data-bbox="518 1422 550 2004">Møguligar viðmerkingar skiparans til kekklistan</p> | Dagfesting | _____ _____ | Navn skiparans | Undirskrift skiparans |
| Dagfesting | _____ _____ | Navn skiparans | Undirskrift skiparans | | |

(framhald - Møguligar viðmerkingar skiparans til kekklistan)